

Sanctus

Máté János fordítása

O. Gibbons
(angol 1583-1625)

Allegro

f

Szent, szent a Se-re-gek-nek Is-te-ne, Tel-jes mind e föld, minde

f

Szent, szent a Se-re-gek-nek Is-te-ne, Tel-jes mind e föld, minde

f

8 Szent, szent a Se-re-gek-nek Is-te-ne, Tel-jes mind e föld, minde

f

Szent, szent a Se-re-gek-nek Is-te-ne, Tel-jes mind e föld, minde

föld Ő nagy di-cső - sé - gé - vel, Is-te-nünk-nek lé - gyen di-cső - ség!

föld Ő nagy di-cső - sé - gé - vel, Is-te-nünk-nek lé - gyen di-cső - ség!

8 föld Ő nagy di-cső - sé - gé - vel, Is-te-nünk-nek lé - gyen di - cső - ség!

föld Ő nagy di-cső - sé - gé - vel, Is-te-nünk-nek lé - gyen di - cső - ség!

*Lento**p*

Ú - tad - ra taníts meg, Uram, és já - rok raj - ta,

p

Ú - tad - ra taníts meg, Uram, és já - - rok rajta,

p

Ú - tad - ra taníts meg, Uram, és já - - rok rajta, Szi - ve -

p

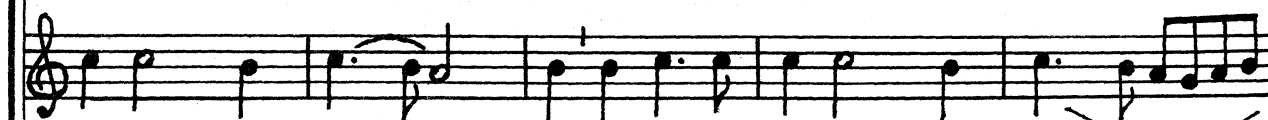
Ú - tad - ra taníts meg, Uram, és já - rok raj - ta, A szi - ve -

mf

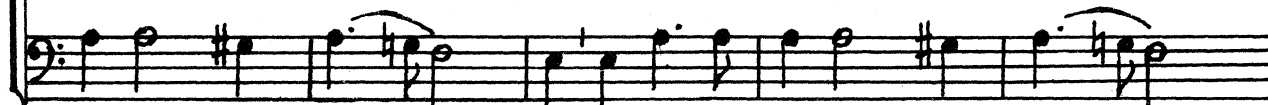
A szi - ve - met for - dítsd Hoz - zád, A szi - ve - met for -

mf

A szi - ve - met for - dítsd Hoz - zád, A szi - ve - met for - dítsd



met for - dítsd Hoz - - zád, A szi - ve - met for - dítsd Hoz - - -



met for - dítsd Hoz - - zád, A szi - ve - met for - dítsd Hoz - - -

cresc.
- ditsd Hoz - zád, — Add, — hogy áldjam szent neved,
cresc.
Hoz - - - zád, Add, hogy áldjam, áld - jam szent ne - ved, Add,
cresc.
- zád, Hoz - - zád, Add, hogy áldjam szent neved, Add, hogy
cresc.
zád, fordítsd Hoz - - zád, Add, — hogy áldjam szent ne - ved, Add, hogy

Add, hogy áldjam szent ne - ved, Add, hogy áldjam szent ne - ved!
— hogy áldjam szent — ne - ved, Add, hogy áldjam szent ne - ved!
áldjam szent ne - ved, Add, hogy áldjam szent ne - ved!
áldjam szent ne - ved, Add, hogy áld - jam szent ne - ved!

128

Zengjétek!

96. zsoltár

Máté János fordítása

H. Schütz
(német 1585-1672)

Vivo

1. Zengjétek, min-den nem-ze - tek, Új é - ne - ket az Is - ten -
 2. El-jön az Úr i - té - let - re, Az e - gész föld-ke-rek-ség -
 3. Fel-je Őt mind e nagy vi - lág, Zengjen Né - ki hal-le - lu -

nek, Zengjétek ál-dott jó - vol - tát, Di-csér-jé - tek nagy ha - tal - márt!
 re. Né-pe-i, min-dennem-ze - tek, Ál-dott ne-vét mind fel-je - tek!
 ját, Mondjátok min-den nem-zet - nek: Ad-ja-nak há - lát Is - ten - nek!

129

Az Úrnak szól a háladal

Rezessy László fordítása

4-szólamú kánon

S. Webbe
(1740 - 1816)

1. Az Úrnak szól a há - la - dal, Ki ül az é - gi tró -
 2. nu - son. Az Úrnak szól a há - la, há - la - dal,
 3. Ki ül az é - gi tró - nu - son.

Kezdés: S A T B
 Befejezés: A

Vivace

f

1. Né - ked, Néked tel - jes éltém, elmém, lel - kem és e -
 2. É - nek - szó ör - ven - dő hangján Halálunk száll - jon mennybe
 3. Je - zu - sért, Is - te - nünk, kérünk, Hogy az, a - mit aj - kunk

f

róm, O én Uram, Te - rem - tőm, O - da - a - dom, Eléd tészem Dicsérd Istent szün - te -
 fel, Zengő szóval mondja el: Áldott légy, ki üdvöt adtál! Dicsérd Istent szün - te -
 zeng, Légyen igaz mind és szent, Már e földön Néked éljünk Atyánk, Te azt a - ka -

p

f

len, Dicsérd Istent szün - te - len, Legfőbb gondod ez le - gyen!
 len, Dicsérd Istent szün - te - len, Legfőbb gondod ez le - gyen!
 rod, Atyánk, Te azt a - ka - rod, Üdvünk Nálad lel - jük ott.

f

Húsvéti ének

Máté János fordítása

Bartholomäus Helder
(német †1635)

Animato

f

1. Győ-zel-met zeng - jen föld és ég: Is - ten-nek
2. Ó, Je - zus, győz - tes jó U - runk, Tró - nod-nál
3. Légy ál - dott: Né - - ked é - nek - lünk, Ha - lá - lod

f

mf

lé - - gyen di - cső - ség! Le - győz-te Je - zus a ha -
i - - me, hű - do - lunk! Bé - ké - del áldd meg szí - vün -
ál - - tal él - he - tünk, Győ-zel-med ál - tal győz - he -

mf

f

lált, Ó ne - künk é - - le - tet ta - lált.
ket, Fé - lel-mek - től ments meg min - ket!
tünk, Mennyekben úgy di - cser - he - tünk.

f

Eszterházy Pál
(1635 - 1773)

Andante Szólo v. a szoprán szólam
mf

Kórus
mf

Jö - vel, Te - rem - tő Szentlélek! Al - - - le - lu - ja! Jö -
Szent a - ján - dé - kid - dal szívek, Al - - - le - lu - ja! Szent

mf

Org.
v.
harm.
mf

(Man.) (Ped.)

Al - - - - - le - lu - ja! Szólo
f *mf*

vel, Te - rem - tő Szentlélek! Al - - - le - lu - ja! És
a - ján - dé - kid - dal szi - vek, Al - - - le - lu - ja! Ű -

f *mf*

(Man.)

Kórus
mf

f

*hi - ve - id - del légy ve - lek! Al - - - - le - lu - ja! És
jul - jon és tel - je - sed - jék! Al - - - - le - lu - ja! Ű -*

mf

f *mf*

(Ped.)

f

*hi - ve - id - del légy ve - lek! Al - - - - le - lu - ja!
jul - jon és tel - je - sed - jék! Al - - - - le - lu - ja!*

f

Magasztallak Téged, Isten

A 145. zsoltár alapján

Eszterházy Pál
(1635-1713)

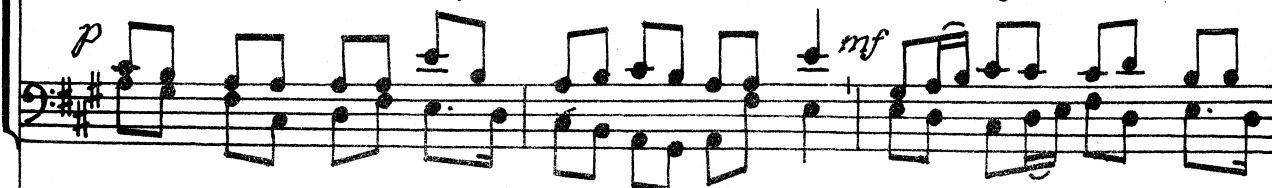
Allegretto

S
(I. heg.)
A
(II. heg.)T
(Brácsa)
B
(Csello)Org.
v.
harm.

1. Ma-gasz-tal-lak Téged, Isten, Jó-sá-go-dat di-csé-rem,
2. É-nek-lem di-cső-sé-ge-det, A Te di-csé-re-te-det,



Minden napon áldlak Téged, Szent nevedet tisztelem, Mert az Úrnak nagy hatalmát
El-be-szé-lem minden népnek Mindencso-da-tet-te-det, Mert országod és u-ral-mad



f *mf*

Mind e világ dicséri, Nagy irgalmát, kegyes voltát Minden nemzet hir-de-ti.
 Mind-ö-rök-ké megmarad, Űd-vös-sé-get, gazdag áldást Hi-ve-id-nek meg-a-dod.

f *mf*

f *mf*

A vonóshangszerek tetszés szerint játszhatják az énekkar szölamait.

134

Boldogok a halottak

Máté János fordítása

2-szölamú kánon

W. A. Mozart
(osztály 1756-1791)

1. 2.

Bol-do-gok, bol - do - gok, kik az Űr - ban hal - nak meg,

Bol-do-gok, kik az Űr - - - - ban hal - nak meg,

1. 2.

hal - nak meg, Mert ők meg-nyu-gosz-nak az ő fák - rad -

sa - guk-tól, bol-do-gok,

Közlés: SA, vagy TB; vegyeskarban: Női kar - Férfikar.
 A kánon második felében megváltozik a belépés ideje! Ismétléskor ismét az eredeti belépés!

Zengje nyelvem

A 2. vers Babits Mihály fordítása alapján

Eszterházy Pál
(1635 - 1713)

mf

S
(1. heg.)
A
(II. heg.)

1. Zeng-je nyelvem Is - te - nünk-nek Szün-te-len di -
2. Az A - tyá - nak és Fi - a - nak lé - gyen ál - dás,

mf

T
(Brácsa)
B
(Csello)

Org.
harm.

mf

p

csé-re - tét, Értünk küldött szent Fi - a - rt Magasztaljuk szent ne - vet,
di - cse - ség, Űdv, hozsanna és i - mé - dat, Uj-jon-ga-sok hir-des-sék,

p

p

mf cresc. f

mf f

mf cresc. f

Ir-gal-má-ról, jó-sá-ga-ról É-ne-ke-len min-den nép!
 Az A-tyá-val és Fi-ú-val Szent-lé-lek is dal-das-sék!

A vonóshangszerek tetszés szerint játszhatják az énekkar szövegeit.

436

Mutasd meg nekünk

(Ján. 17:8.)

4-szólamú kánon

L. E. Gebhardi
(1781-1862)

1. 2. 3.

Mutasd meg nekünk az Atyát, e-lég az ne künk! Drága Jézus, erre

4.

Coda együtt:

kérünk. Á - men! Á - men!

Á - men! Á - - men!

Kezdés: S T B A, Befejezés: B, majd Coda

137 Jézus Krisztus, mi Megváltónk

Luther Márton

Dall.: Wittenberg 1529.

Religioso

Schulek Tibor fordítása

Sulyok Imre

S *p* *f*

1. Jézus Krisztus, mi Meg-vál - tónk, Haláltól megmentőnk, Ki fel - tá -
 2. Ár - tat - lanszen - ve - dé - sed - del Atyád en - gesz - te - léd, En - ge - del -
 3. Halál, élet, bűn, ke - gye - lem Ha - tal - mad - ban vannak, Meg - sza - ba -

A *p* *f*

1. Jé - zus, mi Megváltónk, Haláltól meg - men - tőnk, Ki fel - tá -
 2. Ár - tat - lan kinoddal Atyád en - gesz - te - léd, En - ge - del -
 3. Ha - lál, bűn, kegyelem Hatalmadban van - nak, Meg - sza - ba -

FK. *p* *f*

1. Jé - zus Krisztus, Megváltónk, Haláltól megmentőnk, Ki
 2. Ár - tat - lan szen - ve - dé - sed - del Atyád en - gesz - te - léd, En -
 3. Ha - lál, élet, ke - gye - lem Ha - tal - mad - ban vannak, Meg -

mf *p*

ma - dól, Bűntől meg - sza - ba - di - tál,
 med - del Nekünk kegyelmet nyer - tél, 1-3. Jé - zus, ir - gal - mazz ne - künk!
 di - tod a Tebened bi - zó - kat,

mf *p*

ma - dól, Bűntől meg - sza - ba - di - tál,
 med - del Nekünk kegyelmet nyer - tél, 1-3. Jé - zus, ir - gal - mazz ne - künk!
 di - tod a Tebened bi - zó - kat,

fel - tá - ma - dól, Bűn - től sza - ba - di - tál,
 ge - del - med - del Ne - künk eltet nyertél, 1-3. Ir - gal - mazz!
 sza - ba - di - tod a Benned bi - zó - kat,

1961.

Largo

p

1. Válságunknak a-ra-nya, Halálunknak
2. Egyetlenegy válságunk, Te légy a mi

p

1. Válságunknak a-ra-nya, Halálunknak
2. Egyetlenegy válságunk, Te légy a mi

p

1. Ez az Is-ten Bá-rá-nya,— Ha-lá - - lunk-nak
2. Közbenjáró Krisztusunk,— Te légy a mi

1. Ez az Is-ten Bá-rá-nya,—
2. Közbenjáró Krisztusunk,—

Halálunknak
Te légy a mi

ha-lá-la, A ki-gyó-nak ron-tó-ja, É - le-tünk-nek a - dő - ja.
oltalmunk! Mi hű-sé-ges pásztorunk, Nyá-jad-ban bol - do - gul - junk!

ha-lá-la, A ki-gyó-nak ron-tó-ja, Életünknek a - dő - ja.
oltalmunk! Mi hű-sé-ges pásztorunk, Nyájadban bol - do - gul - junk!

8 ha-lá-la, A ki-gyó-nak ron-tó-ja, É - le-tünk-nek a - dő - ja.
oltalmunk! Mi hű-sé-ges pásztorunk, Nyájadban bol - do - gul - junk!

ha-lá-la, A ki - gyó-nak ron-tó-ja, É - le-tünk-nek a - dő - ja.
oltalmunk! Mi hű - sé - ges pásztorunk, Nyájadban bol - do - gul - junk!

1937.

139 Felseges Isten, Teneked könyörgünk

Debrecen, 1590.

Moderato, maestoso

Sulyok Imre

f

Felseges Isten, Teneked könyörgünk, hogy meg-mu-tas-sad Szent Fiadat nekünk,

f

Felseges Isten, Teneked könyörgünk, hogy megmutassad Szent Fiadat

f

Felseges Isten, Teneked könyörgünk, hogy megmutassad Szent Fiadat

f

Felseges Isten, Teneked könyörgünk, hogy megmutassad Szent Fiadat

p cresc.

hogy Őtet látván, hogy Őtet látván, mi Benned biz - has - sunk, id-ve-zül-

p *cresc.* *f*

nekünk, hogy Őtet látván, mi Benned biz - has - sunk, id-ve-zül-

p *cresc.* *f*

nekünk, hogy Őtet látván, mi Benned biz - has - sunk, id-ve-zül-

p *cresc.* *f*

nekünk, hogy Őtet látván, mi Benned biz - has - sunk, id-ve-zül-

hessünk.

p poco marcato

hessünk.

p Adj igaz hitet a Te Szent Fi-

hessünk.

p poco marcato Adj ——— jó é -

hessünk. Adj igaz hitet ——— minden ú - ta -

p és jó é - le - tet minden ú - ta - ink - ban, És vigy be minket *f*

ad - ban és minden ú - ta - ink - ban, És vigy be minket *f*

- le - tet minden ú - ta - ink - ban, És vigy be minket *f*

ink - - - - - ban, És vigy be minket *f*

poco allargando

a Te Szent Lel-ked - del *a* bol - dog - ság - ba!

a Te Szent Lel-ked - del *a* bol - dog - ság - ba!

a Te Szent Lel-ked - del *a* bol - dog - ság - ba!

a Te Szent Lel-ked - del *a* bol - dog - ság - ba!

140

Légy hív mindhalálig!

Jel. 2:10.

3-szólamú kórus

Maestoso, $\text{♩} = 84$

p1.

Gárdonyi Zoltán

cresc.

Légy hív mind-ha-lá - lig, légy hív mind-ha-lá -

lig, és né - ked adom, és né - ked adom, és

né - ked adom az é - - - let-nek ko-ro-ná - ját, ko-ro-ná -

2. *p* *cresc.*

ját! Légy hív, légy hív, légy hív, légy hív,

cresc.

és né - ked a - dom, és né - ked adom az é - let -

f *3. p*

nek, az é - let - nek ko - ro - nda - - - - - ját! Légy hív,

cresc. *piu cresc.*

légy hív mind - ha - lá - lig, légy hív, légy hív mind - ha - lá - lig, légy hív,

f

légy hív mind - ha - lá - lig, és né - ked adom az é - let - nek

1. 2.

ko - ro - nda - - ját, ko - ro - nda - ját! nda - - - ját!

Vegyeskari éneklésnél: 1. szölam = S. fele + A. fele
 2. - " - = S. másik fele + A. másik fele
 3. - " - = T + B.

Befejezés akkor, amikor a T + B már egyszer végigénekelte
 + az első szakasz végére ért. (16. ütem)